

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 107 (2012)  
**Heft:** 2: Bäder : gestern und heute = Les bains, hier et aujourd'hui

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Egli, Peter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM

8 **Patrick Schoeck-Ritschard**  
**Eine Zeitreise durch 150 Jahre Bäder-**  
**geschichte**

Voyage à travers 150 ans d'histoire  
des bains

14 **Marco Guetg**  
**«Wir wollten nicht zuschauen, wie**  
**andere wegschauen»**  
«Nous ne voulions pas rester passifs  
en détournant notre regard»

18 **Christian Bischoff**  
**La baignade devient un spectacle**  
Das Freibad als Bühne

22 **Tobias Erb**  
**Mehr als eine Sportanlage**  
Bien plus qu'une installation sportive

26 SEKTIONEN/SECTIONS

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE

30 **Prix Schulthess des jardins 2012**  
Schulthess Gartenpreis 2012

34 **Vacances au cœur du Patrimoine**  
Ferien im Baudenkmal

36 **Schoggitaler**  
Ecu d'or

38 **Wakkerpreis 2012**

39 **Mitgliederausflug nach Köniz**

40 **Historischer Sessellift Weissenstein**  
Télésiège historique du Weissenstein

42 FRISCH GESTRICHEN  
PEINTURE FRAÎCHE

44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN  
DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 LEA, LUC & MIRO



## Bau- und Badekultur

Der Schweizer Heimatschutz lädt mit dem soeben erschienenen Büchlein *Die schönsten Bäder der Schweiz* dazu ein, die reiche Vielfalt an Schwimmbädern und Badeanlagen in der Schweiz zu entdecken – vom blickgeschützten Kastenbad der Jahrhundertwende über das offene Strandbad der Moderne bis zum lieblich anmutenden Bad der 1950er-Jahre.

Wir nehmen die druckfrische Publikation zum Anlass, auf den folgenden Seiten das Thema Bau- und Badekultur zu vertiefen. Einerseits gehen wir dem Widerstand in der Stadt Baden gegen das Neubauprojekt eines Thermalbades im historischen Bäderquartier nach. Andererseits widmen wir uns der Vergangenheit und der Zukunft von zwei herausragenden Schwimmbädern – der Ka-We-De in Bern und dem Bagno di Bellinzona, das demnächst saniert werden soll.

Diesem Heft liegt neben dem Jahresbericht 2011 ein Falblatt der Reihe *Baukultur entdecken* bei. Es stellt wichtige Bauwerke in Köniz vor und erläutert, weshalb die Berner Agglomerationsgemeinde dieses Jahr mit dem Wakkerpreis des Schweizer Heimatschutzes ausgezeichnet wird. Die öffentliche Preisverleihung (vgl. Seite 38) findet am 23. Juni 2012 im Beisein von Bundesrätin Simonetta Sommaruga statt. Sie sind herzlich dazu eingeladen!

Peter Egli, Redaktor

## L'architecture des bains publics

Le petit ouvrage *Les plus beaux bains de Suisse* que Patrimoine suisse vient de publier est une invitation à prendre la mesure de l'étonnante diversité des piscines et bains publics de Suisse et à découvrir, par exemple, les bains en bois construits sur pilotis à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle pour abriter les baigneurs des regards, les installations de plage de conception généreuse datant de la modernité et les très agréables piscines en plein air des années 50.

Cette publication nouvelle nous donne l'occasion d'approfondir dans les pages qui suivent la thématique de l'architecture des bains publics. Nous suivrons, à Baden, l'argumentation des personnes qui contestent le nouveau projet d'établissement thermal dans le quartier thermal de la ville. Nous nous pencherons par ailleurs sur le passé et le futur de deux piscines remarquables: la Ka-We-De de Berne et les bains publics de Bellinzona qui doivent être prochainement rénovés.

Nous joignons à l'envoi de ce numéro le rapport annuel 2011 et un dépliant de la série *Découvrir le patrimoine* qui présente quelques réalisations architecturales intéressantes de Köniz et explique pourquoi Patrimoine suisse attribue cette année le Prix Wakker à cette commune de l'agglomération bernoise. La cérémonie officielle de remise du prix (cf. page 38) aura lieu le 23 juin 2012 en présence de la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga. Nous vous invitons très vivement à y participer!

Peter Egli, rédacteur

Titelseite: Schwimmbad Heiden AR (1932–33)  
von Beda Hefti (Bild © Nina Baisch)

Couverture: Piscine de Heiden AR (1932–33)  
de Beda Hefti (photo © Nina Baisch)